

ding bedoeld in artikel 54, § 1, derde lid, 2°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen.

De Koning bepaalt de nadere regels van deze spreiding. »

**Art. 14.** Artikel 5*bis* van dezelfde wet wordt artikel 5, § 4.

**Art. 15.** In artikel 11, § 2*bis*, van dezelfde wet worden de woorden « artikel 5*bis* » vervangen door de woorden « artikel 5, § 4 ».

**Art. 16.** Een artikel 11*bis* luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 11*bis*. De kosten van maatschappelijke dienstverlening waartoe een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn veroordeeld wordt ten gunste van een kandidaat-vluchteling krachtens een rechterlijke beslissing, voor de periode die de beslissing voorafgaat, worden niet terugbetaald door de Staat behalve in de categorieën van gevallen bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de maatschappelijke integratie behoort, mits voorafgaand advies van de Hoge Raad voor maatschappelijk welzijn bevoegd op federaal niveau. »

#### HOOFDSTUK V. — *Overgangsbepaling*

**Art. 17.** De vreemdelingen die zich vluchteling hebben verklaard of die gevraagd hebben om als vluchteling te worden erkend en die in deze hoedanigheid en bij de inwerkingtreding van deze wet, in het vreemdelingenregister zijn ingeschreven, worden, door tussenkomst van de gemeente waar zij verblijven, overgeplaatst naar het wachtregister bedoeld in artikel 1, eerste lid, 2°, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

#### HOOFDSTUK VI. — *Inwerkingtreding*

**Art. 18.** Deze wet treedt in werking op de door de Koning vast te stellen datum en uiterlijk de eerste dag van de zevende maand volgend op die van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 mei 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. TOBACK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 94 — 1916

30 JUNI 1994. — *Wet tot invoering van een artikel 1412bis in het Gerechtelijk Wetboek (1)*

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** In het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 1412*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 1412*bis*, § 1. De goederen die toebehoren aan de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de instellingen van openbaar nut en, in het algemeen, aan alle publiek-rechtelijke rechtspersonen, zijn niet vatbaar voor beslag.

§ 2. Onverminderd het bepaalde in artikel 8, tweede lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, zijn echter wel vatbaar voor beslag :

1° de goederen ten aanzien waarvan de in § 1 bedoelde publiek-rechtelijke rechtspersonen verklaard hebben dat ze in beslag genomen kunnen worden. Deze verklaring moet uitgaan van de

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

§ 1er, alinéa 3, 2° de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Le Roi fixe les modalités de cette répartition. »

**Art. 14.** L'article 5*bis* de la même loi devient l'article 5, § 4.

**Art. 15.** A l'article 11, § 2*bis*, de la même loi, les mots « article 5*bis* » sont remplacés par les mots « article 5, § 4 ».

**Art. 16.** Un article 11*bis* rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Article 11*bis*. Les frais d'assistance sociale qu'un centre public d'aide sociale est condamné à payer à un candidat réfugié en vertu d'une décision de justice, pour la période antérieure à cette décision, ne sont pas remboursés par l'Etat sauf dans les catégories de cas déterminés par le Ministre qui a l'intégration sociale dans ses attributions, moyennant l'avis préalable du Conseil supérieur de l'aide sociale compétent au niveau fédéral. »

#### CHAPITRE V. — *Disposition transitoire*

**Art. 17.** Les étrangers qui se sont déclarés réfugiés ou qui ont demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié et qui à ce titre et à l'entrée en vigueur de la présente loi, sont inscrits au registre des étrangers, sont transférés, à l'intervention de la commune de leur résidence, au registre d'attente visé à l'article 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

#### CHAPITRE VI. — *Entrée en vigueur*

**Art. 18.** La présente loi entre en vigueur à la date à fixer par le Roi et au plus tard le premier jour du septième mois suivant celui de la publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. TOBACK

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

#### MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 94 — 1916

30 JUIN 1994. — *Loi insérant un article 1412bis dans le Code judiciaire (1)*

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** Il est inséré dans le Code judiciaire un article 1412*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 1412*bis*, § 1er. Les biens appartenant à l'Etat, aux Régions, aux Communautés, aux provinces, aux communes, aux organismes d'intérêt public et généralement à toutes personnes morales de droit public sont insaisissables.

§ 2. Toutefois, sans préjudice de l'article 8, alinéa 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, peuvent faire l'objet d'une saisie :

1° les biens dont les personnes morales de droit public visées au § 1er ont déclaré qu'ils pouvaient être saisis. Cette déclaration doit émaner des organes compétents. Elle sera déposée aux lieux pres-

(1) Voir note à la page suivante.

bevoegde organen. Ze moet worden neergelegd op de plaatsen die door artikel 42 zijn bepaald voor de betekening van de gerechtelijke akten.

De Koning bepaalt de wijze waarop deze neerlegging geschiedt;

2° bij gebreke van een dergelijke verklaring of wanneer de tegeldemaking van de erin opgenomen goederen niet volstaat tot voldoening van de schuldeiser, de goederen die voor deze rechtspersonen kennelijk niet nuttig zijn voor de uitoefening van hun taak of voor de continuïteit van de openbare dienst.

§ 3. De in § 1 bedoelde publiekrechtelijke rechtspersonen wier goederen overeenkomstig § 2, 2°, in beslag genomen worden, kunnen verzet doen. Ze kunnen aan de beslagleggende schuldeiser andere goederen ter beslaggeving aanbieden. Het aanbod is bindend voor de beslagleggende schuldeiser indien het goed op het Belgisch grondgebied gelegen is en de tegeldemaking volstaat tot voldoening van de schuldeiser.

Indien de beslagleggende schuldeiser aanvoert dat niet is voldaan aan de in het vorige lid bedoelde voorwaarden inzake de vervanging van het in beslag genomen goed, wendt de meest gereede partij zich tot de rechter onder de in artikel 1395 gestelde voorwaarden.

§ 4. Verzet kan alleen worden gedaan bij exploit te betekenen aan de beslaglegger, samen met een dagvaarding om te verschijnen voor de beslagrechter. De eis schorst de tenuitvoerlegging en moet, op straffe van verval, worden ingesteld binnen een maand te rekenen van het beslagexploit betekend aan de schuldenaar.

Het vonnis kan niet bij voorraad ten uitvoer worden gelegd. Het is niet vatbaar voor verzet.

De termijn om hoger beroep in te stellen is een maand te rekenen van de betekening van het vonnis. De rechter in hoger beroep doet uitspraak met voorrang boven alle andere zaken. Tegen een bij verstek gewezen arrest kan geen verzet worden gedaan. »

#### (1) Buitengewone zitting 1988.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsvoorstel nr. 213/1 van 29 maart 1988, door de heer Cereuxe. — Verslag nr. 213/2 van 31 januari 1991, door de heer Arts.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergaderingen van 6 en 10 februari 1991. — Aanneming. Vergadering van 10 februari 1991.

#### Gewone zitting 1990-1991.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp nr. 1476/1 van 7 februari 1991.

#### Gewone zitting 1992-1993.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp nr. 750/1 van 25 november 1992. — Verslag, nr. 750/4 van 14 mei 1993, door Mevr. de T'Serclaes. — Amendementen nrs. 750/2 en 750/3. — Tekst aangenomen door de Commissie voor de Justitie nr. 750/5 van 14 mei 1993.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 2 juni 1993. — Aanneming. Vergadering van 3 juni 1993.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp nr. 769/1 van 3 juni 1993. — Verslag nr. 769/2 van 18 januari 1994, door de heer Arts. — Amendement nr. 769/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 10 februari 1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp nr. 750/6 van 11 februari 1994. — Verslag nr. 750/9 van 2 juni 1994, door de heer Beaufays. — Amendementen nrs. 750/7 en 8. — Tekst aangenomen door de Commissie voor de Justitie nr. 750/10 van 2 juni 1994.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 9 juni 1994.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp nr. 769/4 van 9 juni 1994.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 23 juni 1994.

crits par l'article 42 pour la signification des actes judiciaires.

Le Roi fixe les modalités de ce dépôt;

2° à défaut d'une telle déclaration ou lorsque la réalisation des biens qui y figurent ne suffit pas à désintéresser le créancier, les biens qui ne sont manifestement pas utiles à ces personnes morales pour l'exercice de leur mission ou pour la continuité du service public.

§ 3. Les personnes morales de droit public visées au § 1er, dont les biens font l'objet d'une saisie conformément au § 2, 2°, peuvent faire opposition. Elles peuvent faire offre au créancier saisissant d'exercer ses poursuites sur d'autres biens. L'offre lie le créancier saisissant si le bien est sis sur le territoire belge, et si sa réalisation est susceptible de le désintéresser.

Si le créancier saisissant allègue que les conditions du remplacement du bien saisi visées à l'alinéa précédent ne sont pas remplies, la partie la plus diligente saisit le juge dans les conditions fixées à l'article 1395.

§ 4. S'il y a opposition, elle ne peut résulter que d'un exploit signifié au saisissant avec citation à comparaître devant le juge des saisies. La demande, qui est suspensive de la poursuite, doit être formée, à peine de déchéance, dans le mois de l'exploit de saisie signifié au débiteur.

Le jugement ne peut être assorti de l'exécution provisoire. Il n'est pas susceptible d'opposition.

Le délai pour interjeter appel est d'un mois à partir de la signification du jugement. Le juge d'appel statue toutes affaires cessantes. L'arrêt rendu par défaut n'est pas susceptible d'opposition. »

#### (1) Session extraordinaire 1988.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi n° 213/1 du 29 mars 1988, déposée par M. Cereuxe. — Rapport n° 213/2 du 31 janvier 1991, de M. Arts.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séances du 6 et 10 février 1991. — Adoption. Séance du 10 février 1991.

#### Session ordinaire 1990-1991.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 1476/1 du 7 février 1991.

#### Session ordinaire 1992-1993.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 750/1 du 25 novembre 1992. — Rapport n° 750/4 du 14 mai 1993, de Mme de T'Serclaes. — Amendements n°s 750/2 et 750/3. — Texte adopté par la Commission de la Justice n° 750/5 du 14 mai 1993.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 2 juin 1993. — Adoption. Séance du 3 juin 1993.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 769/1 du 3 juin 1993. — Rapport n° 769/2 du 18 janvier 1994, de M. Arts. — Amendement n° 769/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 10 février 1994.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 750/6 du 11 février 1994. — Rapport n° 750/9 du 2 juin 1994, de M. Beaufays. — Amendements n°s 750/7 et 8. — Texte adopté par la Commission de la Justice n° 750/10 du 2 juin 1994.

*Documents parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 9 juin 1994.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 769/4 du 9 juin 1994.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 23 juin 1994.

Art. 2. Deze wet treedt in werking op de datum door de Koning bepaald en uiterlijk zes maanden na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegd :  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard six mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

N. 94 — 1917

30 JUNI 1994. — Wet houdende wijziging van artikel 931 van het *Gerechtelijk Wetboek en van de bepalingen betreffende de procedures van echtscheiding* (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 931 van het *Gerechtelijk Wetboek* wordt aangevuld met wat volgt :

« Evenwel kan de minderjarige die over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt, in elk geding dat hem betreft, op zijn verzoek of bij beslissing van de rechter, worden gehoord door de rechter of door de persoon die deze aanwijst, onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende zijn vrijwillige tussenkomst en zijn toestemming. De partijen zijn bij dit onderhoud niet aanwezig. De daaraan verbonden kosten worden in voorkomend geval over de partijen verdeeld. Tegen de beslissing van de rechter kan geen hoger beroep worden ingesteld.

Wanneer de minderjarige het verzoek om gehoord te worden aan de rechter bij wie de zaak aanhangig is of aan de procureur des Konings heeft gericht, kan het onderhoud slechts worden geweigerd bij een speciaal gemotiveerde beslissing, gegrond op het gegeven dat de minderjarige niet over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt. Tegen die beslissing kan geen hoger beroep worden ingesteld.

(1) *Buitengewone zitting 1991-1992.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsvoorstel nr. 545/1 van de heer Yliefc s.s. van 23 juni 1992. — Amendementen nr. 545/2 tot 13. — Verslag nr. 545/14 van 17 november 1993, door Mevr. Merckx-Van Goey. — Tekst aangenomen door de commissie nr. 545/15 van 23 november 1993. — Amendementen nr. 545/16 en 17. — Artikelen gewijzigd in plenaire vergadering nr. 545/18 van 2 december 1993.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 2 december 1993.

*Gewone zitting 1993-1994.*

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer nr. 898/1 van 2 december 1993. — Verslag nr. 898/2 van 3 juni 1994 door de heer Lallemand en Mevr. Maximus. — Amendementen nr. 898/3 tot 5.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 8 juni 1994. — Aanneming. Vergadering van 9 juni 1994.

*Buitengewone zitting 1991-1992.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ontwerp overgezonden door de Senaat nr. 545/19 van 10 juni 1994. — Amendement nr. 545/20. — Verslag nr. 545/21 van 20 juni 1994 door Mevr. Merckx-Van Goey.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 21 juni 1994.

F. 94 — 1917

30 JUNI 1994. — *Loi modifiant l'article 931 du Code judiciaire et les dispositions relatives aux procédures du divorce* (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. L'article 931 du Code judiciaire est complété comme suit :

« Néanmoins, dans toute procédure le concernant, le mineur capable de discernement peut, à sa demande ou sur décision du juge, sans préjudice des dispositions légales prévoyant son intervention volontaire et son consentement, être entendu, hors la présence des parties, par le juge ou la personne désignée par ce dernier à cet effet, aux frais partagés des parties s'il y a lieu. La décision du juge n'est pas susceptible d'appel.

Lorsque le mineur en fait la demande soit au juge saisi soit au procureur du Roi, l'audition ne peut être écartée que par une décision spécialement motivée fondée sur le manque de discernement du mineur. Cette décision n'est pas susceptible d'appel.

(1) *Session extraordinaire 1991-1992.*

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi n° 545/1 de M. Yliefc et consorts du 23 juin 1992. — Amendements n° 545/2 à 13. — Rapport n° 545/14 du 17 novembre 1993 de Mme Merckx-Van Goey. — Texte adopté par la commission n° 545/15 du 23 novembre 1993. — Amendements n° 545/16 et 17. — Articles modifiés en séance plénière n° 545/18 du 2 décembre 1993.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 2 décembre 1993.

*Session ordinaire 1993-1994.*

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre n° 898/1 du 2 décembre 1993. — Rapport n° 898/2 du 3 juin 1994 de M. Lallemand et Mme Maximus. — Amendements n° 898/3 à 5.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 8 juin 1994. — Adoption. Séance du 9 juin 1994.

*Session extraordinaire 1991-1992.*

Chambre des représentants.

Projet transmis par le Sénat n° 545/19 du 10 juin 1994. — Amendement n° 545/20. — Rapport n° 545/21 du 20 juin 1994 de Mme Merckx-Van Goey.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 21 juin 1994.